

ΟΔΗΣΣΟΣ

ANEEAPHTHTON ORGANON TON EN BOYΛΓAPIA EΛΛHNON

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΡΙΣ ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ετησία . . . Λέβα 15 Εξάμηνος . . . Λέβα 8

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

Ετησία φρ. χρ. 20 Εξάμηνος φρ. χρ. 12

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΙΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΒΑΡΝΑ—ΕΤΟΣ Δ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')

„ODISSOS“

Organe indépendant politique, commercial et littéraire

DES GRECS DE LA BULGARIE

ΟΡΟΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ο στίχος της Γ' σελίδος τιμάται λεβ. 1—
Δ' — 40

Αι επανειλημμένα άγγελία και αι εκτε-
νείς διατριβαι πληρώνονται κατ άποκοπήν.

ΙΔΡΥΤΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 16 Ιουλίου 1894 — ΑΡΙΘ. 357

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

(Τακτικού ήμῶν ανταποκριτοῦ)

Αθήναι 2 Ιουλίου 1894.

‘Ο κακός δαίμων της ‘Ελλάδος και του ‘Ελληνισμού κατεσκήνωσεν κατά τό τρέχον τοῦτο ἔτος ἐν Ανατολῇ. Μετά τό δεινοπάθημα τῆς κηρύξεως τῆς ἐθνικῆς μας πτωχεύσεως ἦτοι τῆς ἀνικανότητος τῆς ἐκπληρώσεως τῶν πρὸς τοὺς δανειστάς τοῦ Κράτους ὑποχρεώσεων ἀδυνατούμεν νῦν νά διευθετήσωμεν καί τὰ του συμβιβασμοῦ. Ὡσεὶ δὲ μὴ ἦρκουν αἱ ἀνίατοι αὐταὶ πληγαὶ ἔχομεν καὶ ἐκδικήσεις τῆς θείας δίκης διὰ φρικαλέας ἐτυμγορίας τοῦ ἐν Οὐρανοῖς διὰ τῆς ἀποστολῆς ὑποχρονίου δαίμονος ὅστις διὰ τῶν ἀενάων μυκηθμῶν του θ ἀποτινάξῃ ἀφ ἡμῶν τὴν νάρκην ὑφ ἣν κατεχόμεθα δίδοντες πίστιν εἰς τὰ μεγαλουργία σχέδια τῶν μεγαλοιδεατῶν πολιτικῶν μας. ‘Ο ὑποχρόνιος Πλούτων συνετάραξεν ἄρδην πρὸ μηνὸς εὐπύρους καὶ ωραί-ας τῆς ἐλευθέρως ‘Ελλάδος ἐπαρχίας. Ἀπὸ τῆς χθὲς κατὰ λεπτομερὲς ἐκ Κων/πόλεως τηλεγράφημα ὁ μετατοπισθεὶς αὐτόθι σεισμὸς ἐπέφερεν μείζονα δεινὰ εἰς τοὺς εὐδαίμονας τῶν Πιργκηπονήσων καὶ τοῦ ἱεροῦ Βυζαντίου κατοίκους ἔνθα τὴν στιγμὴν ταύτην τὰ πάντα ἀνακυνῶνται τῆς ἐρατεινῆς γῆς χαινούσης ἐκ χασμάτων, τῶν μεγάρων εἰς τέφραν περιερχομένων τῶν λοιπῶν δὲ βρεμόντων ἀνωθεν εἰς κεφαλῇς φιλησύχων φιλοπροόδων καὶ φιλοθρήσκων ἀνθρώπων ἀπειλούντων δὲ γενικὴν καταστροφὴν. Ἀπασα ἡ ἐλευθέρω ‘Ελλάς πονοῦσα τοὺς ἐπὶ θεομηνίας κατατρυχομένους ὑπὸ ζυγὸν — ἀλλὰ φεβ: πολλὰ ἐλευθερώτερον τοῦ ἡμετέρου ἀδελφοῦς Ἑλληνας ἐξανέστη ὡς ἐν παραμοναῖς ἐπανάστασεως διαμαρτυρομένη καὶ ἀγανακτοῦσα κατὰ τῶν στοιχείων τῆς φύσεως καὶ τῆς ἀδυσωπῆτος αὐτῆς μίνυος. Πλὴν αἱ μεγάλαι αὐταὶ συμφοραὶ παρέρχονται καὶ λησμονοῦνται οὐδ ἔστιν ἄλλως γενέσθαι. Αἰσθημα ἀντεκδικήσεως ἀδυνατεῖ ὁ ἀνθρώπινος νοῦς νά συλλάβῃ κατὰ τοῦ δημιουργοῦ τοῦ Παντός τοῦ μεγάλου τῆς ὑψηλοῦ πατρὸς χορηγοῦ ἀγαθῶν δικαιουμένου ν ἀποσύρῃ ταῦτα ὅσας εὐδοκήσῃ καὶ ὡς βούλεται. Πλὴν ἄλλως ἔχουσιν τὰ πράγματα προκειμένου περὶ ἀδικημάτων καὶ ψυχικῶν κακώσεων προερχομένων ὑπὸ τῆς πολιτείας ἢ ἀναγεῖρ-σιν ἢ καταρρίπτουσιν οἱ ἐντεταλμένοι ὑπὸ τῶν λαῶν κυβερνῆται καὶ οἵτινες ἐπισύρουν ἐφ ἑαυτῶν ἀμέριστον τὴν εὐθύνην τῶν πράξεων τῶν. Ἰδοὺ ὅτι ἡ Ἑλλάς καὶ οἱ αἰσιόδοξοι αὐτῆς πολίται ἐλευθέροι Ἕλληνες, κληρονόμοι ἀγνῆς ἐλευθερίας καὶ αὐτονόμου Κρά-

τους, παρὰ πατέρων δημιουργησάντων τὴν γωνίαν ταύτην διὰ ποταμῶν αἱμάτων, ἐμπαίζεται καὶ μυκτηρίζεται κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη διὰ τῆς προδοτικτέρας τῶν τακτικῶν. ‘Η βασιλεῖα ἡ πλύνουσα ὡς ὁ Γιλιάτος τὰς χεῖράς της, ἐπὶ τῇ ἀνεπανορθώτῳ τελευταίᾳ ἐθνικῇ οικονομικῇ συμφορᾷ συνειργάζετο εἰς τὰ τεκταινόμενα ἐν τοῖς παρασκηνίοις ἴσως καὶ οὐχὶ βεβαίως ἐξ ἐλλείψεως χρηστοῦ συνειδότος, μετὰ τῶν ἐκάστοτε εὐνοουμένων Αὐτῇ συμβούλων τῆς ἵνα περιαγάγῃ τὸ αἰσιόδοξον τοῦτο δύσμοιρον ἔθνος εἰς ὃ σήμερον περιήχθη καὶ τοῦ ὁποῖου ἡ θέσις τοῦ ἡθικοῦ τῆς κύρους, ὅτι τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀδελφικοῦ συνασπισμοῦ ἐν τοῖς κινδύνοις ὡς καὶ τοῦ ἔξω πρὸς τὸν ἔσω ‘Ελληνισμόν δεσμοῦ παντάπασιν ἐμειώθη — καὶ τοῦτο πρὸς ἰσχυρίαν τῶν φιλονόμων καὶ φιλελλήνων βυλγάρων. — ‘Ο θρῦλλοῦμενος συμβιβασμὸς τῆς πληρωμῆς τόκων 35% εἰς χρυσὸν καὶ εἰς βαθμιαίαν αὐξήσειν τοῦ ποσοστοῦ τοῦτου μέχρι 60% ὅστις ὡς λέγεται, προϋτάθη εἰς τὴν ‘Ελληνικὴν Κυβέρνησιν παρὰ τῶν ἐνταῦθα ἀντιπροσώπων τῶν εὐρωπαϊκῶν ὁμολογιούχων δὲν ἔχεται ἀληθείας διότι ἀπεκρούσθη ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦτο πρὸς τιμὴν τῆς, τὴν πορείαν τῶν διοπραγματεύσεων ἀνενδύτως ὁ ἀθηναϊκὸς τύπος ὁ διερμηνεύων ἐκάστου πολιτικοῦ κόμματος τὰς ἰδέας καὶ προγράμματα ἐλέγχων ἐκάστοτε τὰς διεσπειρωμένας φήμας καὶ ὅτε μὲν νοουθετοῦσα τὴν Κυβέρνησιν ὅτε δὲ ἀπειλοῦσα αὐτὴν ἐὰν τυχὸν φανῇ ἔναντι τῶν ξένων ἀντιπροσώπων ἐνδοτικὴ παραδεχομένη τὸν ξενικὸν ἔλεγχον. Δυστυχῶς ἢ μάλλον εὐτυχῶς ἢ ἀπάντησις τῶν κομιτάτων — καθὰ διεδίδετο χθὲς — παρ ὧν ἐξητεῖτο ἡ γνώμη ἐπὶ τῶν προτάσεων τῆς ‘Ελληνικῆς Κυβερνήσεως ἦτο σαφὴς καὶ κατηγορηματικὴ διατυπωμένη διὰ τῶν αὐτῶν ἐπακριβῶς φράσεων ὡς καὶ περὶ μηνὸς ὅτε ἠρωτήθη παρὰ τῆς ἐνταῦθα ὁμάδος τῶν ἀντιπροσώπων τῶν. Συνεπῶς αἱ διαπραγματεύσεις θὰ σταματήσωσι καὶ θέλει περιαγάγῃ τὴν Κυβέρνησιν ἡ ἀνάγκη ἀναποδράσως εἰς τὸ ἐξῆς δίλημμα ἢ νά καταθέσῃ τὴν Ἀρχὴν καὶ συνεπῶς διαλύουσα τὴν ἐνεστῶσαν Βουλὴν ἢ νά συγκαλέσῃ τὴν Βουλὴν εἰς ἑκτακτον Σύνοδον καὶ ἐνώπιον τῆς ὁποίας νά ἐκθέσῃ τὰ συμβάντα καὶ ζητήσῃ ἐκ νέου ψήφον ἐμπιστοσύνης τοῦ το δὲ συνάγεται ἐκ τῆς ἐσπευσμένης χθεσιστῆς προσκλήσεως εἰς τὰ Ἀνάκτορα τοῦ μυστικοσυμβούλου καὶ μεγάλου τοῦ Τρικουπισμοῦ παράγοντος κ. Στ. Σκουλοῦδη ὅστις παρέμεινεν ἐπὶ δίωρον παρὰ τῇ βασιλεῖ. Ἀγνωστον περὶ τὴν ἀκριβῶς ἐστράφη ἡ πολέωρος αὕτη συνέντευξις: ἀλλ εἶναι ἀπολύτως

βέβαιον ὅτι ἡ ρέουσα πολιτικὴ κατάσταση εἶναι ἀρκούντως τεθολωμένη τῆς Κυβερνήσεως ἀμηχανούσης κα: προτιμῶσης τὴν πτώσιν τῆς μάλλον ἢ τὴν ὑπογραφὴν ξενικοῦ ἐλέγχου ἢτοι τῆς commission internationale ὅπερ καὶ ἡ βάση τῶν προτάσεων τῶν ἀντιπροσώπων ὁμολογιούχων θεωρεῖται.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ο ΜΟΝΤΟΛΩΝ ΠΑΡΑ ΤΩ
Α. ΜΕΛΙΤΟΠΟΥΛΩ

Ἐπιστέλλουσιν ἡμῖν ἐξ Ἀθηνῶν:

Τὸ τραγικὸν τέλος τοῦ προέδρου τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ ἀντικτύπου τῆς βαθιτάτης θλίψεως ἣτις εἰσέτι πιέζει καὶ θὰ πιέξῃ τὰς συνειδήσεις τῶν ἡγετῶν τῶν Κρατῶν τῶν μὴ ἀρραβλεψάντων νά καταστείλωσι τὸ ἐθνοκτόνον στοιχεῖον τῆς ἀναρχίας ἣτις ὑπὸ τὸ πρόσχημα τῆς ἐλευθερίας ἐριζοδόλησαν ἐπικινδύνως ἐν ταῖς τάξεσι τῶν πεπολιτισμένων κοινωνιῶν. Τοῦ τραγικοῦ τούτου τέλους τοῦ Καρνὸ ὁ ἑλληνικὸς λαὸς ζωντῶς ἐξεδήλωσε τὴν ἀγανάκτησιν καὶ θλίψιν. Ἀπὸ τοῦ ἀνωτάτου ἀρχοντος μέχρι τοῦ ἀγρότου τῶν ἐπαρχιῶν ἐγκάρδια συλλυπητήρια ἐξεδηλώθησαν τῇ ἀντιπροσώπῳ τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας κόμμητι Μοντολῶν. Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον, αἱ συντεχνίαι, οἱ σύλλογοι, τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον οἱ ἀνώτεροι ἀξιωματικοὶ τῆς ξηρᾶς καὶ θαλάσσης ὡς καὶ οἱ ἀπόμαχοι καὶ ἀπόκληροί ποτε ἥρωες τῆς πολιτικῆς καὶ τῶν γραμμάτων αὐτοπροσώπως μετέβησαν εἰς τὴν Γαλλικὴν Πρεσβείαν προσφωνήσαντες κατ' ἐντολὴν τῶν ἀπαρτιζόντων ἵπαντα τὰ σωματεῖα μελῶν. Μεταξὺ τῶν πρῶτων Ὑπουργῶν καὶ ἀνωτέρων διπλωματ. ἱπαλλήλων ἐξαιρετικὴν ὀφείλομεν νά ποιησώμεθα ἐξαιρέσιν τῆς ἀντεπισκέψεως τοῦ ὁμήτος γάλλου πρεσβευτοῦ παρὰ τῇ πρῇν ὑπουργῷ τῶν ἐξωτερικῶν κ. Λεωνίδα Μελετοπούλῳ ἀντιπροσώπῳ τῶν ἐκλογῶν τοῦ Λιγίου οἵτινες ἐνετείλαντο αὐτῇ τὴν μεταβίβασιν τῶν συλλυπητηρίων. Ἀπὸς ὁ τύπος εὐμενῶς ἐσχολίασε τὴν ἰδιαίτεραν ταύτην προσωπικὴν τιμὴν.

Ο ΘΙΑΣΟΣ ΤΑΒΟΥΛΑΡΗ

Ἐπιστέλλει ἡμῖν ὁ ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριτής.

Ἀπὸ τὰ τέλη τῆς ἀνοίξεως καὶ τῆς ἐπισήμου κηρύξεως τοῦ θέρους οἱ Ἀθηναῖοι εὐρίσκονται ἐν πλήρει ἀναστατώσει καὶ καλλιτεχνικῇ ἐξάψει κατὸ πιν διαρκoὺς χειμερινῆς νάρκης. ‘Η ὑποστήριξις τῶν καλλιτεχνικῶν ἀπολαύσεων εἶναι ὁμολογουμένως ἀνταξία

τῆς φήμης τῶν ἀρχαίων Ἀθηναίων ὑπὲρ ὧν ὁ δῆμος ἐχορήγει τὰ δῖλεπτα δι' ἀκρόασιν ἑλλήνων θεωριτῶν τὰ ἑλληνικὰ τοῦ θέρους θέατρα ἐν τοῖς ὁποίοις ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον διδάσκονται ἑλληνικῆς παραγωγικῆς διανοίας ἔργα εἶναι κατάρμεστα καθ' ἐσπερινὸν κόσμου τοῦ ἐκλεκτοτέρου τῆς ἑλληνικῆς μας κοινωνίας. Τὸν ζῆλον τῶν Ἀθηναίων ἐκμεταλλεῦόμενοι οἱ Ἕλληνες ἡθοποιοὶ διανέμονται καὶ καταμερίζονται εἰς ποικίλας ὁμάδας ὡς προκαλοῦσι διάσους προκηρύσσοντας διὰ μεγαλοπρεπῶν προγραμμάτων τὰ νέα τῶν ἔργα καὶ τὰ ὀνόματα τῶν διαπρεπεστέρων ἡθοποιῶν ἀλλ' ἐπειδὴ συνήθως οἱ διαπρεπεῖς οὗτοι καλλιτέχναι εἶναι γνωστοὶ ὅσον καὶ οἱ ἀφανεῖς διασάρχης τις νοήμων καὶ ὀξυδερκὴς διασαλπίζει καθ' ἐκάστην τὰ ἔργα τῶν ἀγνώστων τούτων ἑλλήνων ἡθοποιῶν τῶν ἀρτι συνελθόντων ἐπὶ σκηνῆς ὡς διάττοντας τῆς δραματικῆς τέχνης ἀστέρας τοὺς ἐπευφημηθέντας ἐν τοῖς λοιποῖς τοῦ ἐξωτερικοῦ κέντροις τοῦ ἑλληνισμοῦ. Ὀφείλομεν νά ὁμολογήσωμεν ἐν τούτοις ὅτι ἐφέτος αἱ Ἀθῆναι φιλοξενοῦσι ὄντως τέλειον διάσον μεταξὺ τῶν λοιπῶν τὸν ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν Ταβουλάρη καὶ πασιγνώστων παραγόντων καὶ ἀναπτίξεως τῆς ἐπὶ σκηνῆς ‘Ελληνίδος τέχνης εἰς τὸ ὅποιον τὸ πλεῖστον συνετέλεσεν καὶ ἡ ὕλική τῶν καλλιτεχνῶν ἀδελφῶν ἀνεξαρτησία ὑπὸ τῆς ἐλλείψεως τῆς ὁποίας κατατρύχονται φεβ! οἱ λοιποὶ φιλοπρόδοι ἄλλως τε διασάρχαι. Οἱ ἀδελφοὶ Ταβουλάρη ἀνεμένοντο ἀνυπαρόμως ἐξ Ἀλεξανδρείας ὑπὸ τοῦ αὐστηροῦ Ἀθηναϊκοῦ κοινοῦ τὸ ὅποιον κατακλύζει καθ' ἐσπεραν τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου εὐρύχωρον καὶ ἀναπεπταμένον Τσόχειον Θέατρον. Ἐν τῇ ἀριστα κατηρτισμένῳ θεάτρῳ προσελήφθη καὶ ἡ πασιγνώστος ἑλληνὶς τραγωδὸς Εὐαγγελινὴ Παρασκευοπούλου περὶ τῆς πλείστα ἐγράφησαν. Ἀλλ' ἐκεῖνο ὅπερ μέχρι τοῦδε ἐπαρκῶς ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ δὲν ἐγράφη εἶναι ἡ ἐξιδιασμένη τέχνη τῶν ἀδελφῶν Ταβουλάρη ἐκ τῶν ὁποίων ὁ εἰς ἐξοχὸς διερμηνευτῆς τῶν Σαίξπηρειων δραμάτων, ὁ ἕτερος δὲ κωμικὸς ἀλλ' ἐν τῇ σημασίᾳ τοῦ comédien καὶ τελείου τοιοῦτου τύπου κλασσικῶν ἔργων. ‘Ομολογῶ δὲ ἐξ ἰδίας συναισθήσεως ὅτι ἡ διδασκαλία τοῦ προχθὲς Οθέλλου ὡς καὶ χθὲς Ἀμλέτου ἐκ βάθρων μὲ συνήρπαξεν καὶ τοιοῦτον βαθμὸν συγκινήσεως οὐδέποτε ἡσθάνομαι ἀπὸ ἐξαιτίας ὅποτε ὁ δραματικὸς Ρώσσης ἐπεσκέφθη τὰς Ἀθῆνας διδάξας ἐν τῇ βασιλικῇ θεάτρῳ.

Ζδς.



Εν Βάρνη τῇ 16 Ιουλίου 1894

ΑΙ ΑΡΧΑΙ

ΤΗΣ "ΟΔΗΣΣΟΥ",

Εἴμεθα Ἕλληγες! Αἱ δύο αὐταὶ λέξεις, αἱ δύο αὐταὶ γλυκαὶ λέξεις, περὶ ὧς ὡς περὶ πόλους στρέφεται ἡ ἐνδοξὸς καὶ μεγαλοπρεπὴς ἐθνικὴ ἱστορία καὶ τὰς ὑποίας μετὰ δημοσιογραφικοῦ θάρρους καὶ ἐθνικῆς ὑπερηφανείας ἀνεγράψαμεν μεγάλοις γράμμασιν ἐν τῇ προμετωπίδι τῆς "Οδῆσσοῦ" αποτελοῦσι τὸ ἐμβατήριον δι' οὗ ἐγκαινίζομεν τὴν συνέχειαν τοῦ τειρατετοῦς ἡμῶν σταδίου! εἶνε ἡ ποξὶς ὅφ' ἣς θὰ καθοδηγώμεθα ἐν πάσῃ συζητήσῃ καὶ ἀνελεῖξαι τῶν ἐκάστοτε ἀναφουμένων ἐν τῇ ἡμετέρῃ ὀρίζοντι ζητημάτων. Ἡ βαθεῖα συναίσθησις τοῦ καθήκοντος καὶ τοῦ ὑψηλοῦ προσρισμοῦ τῆς δημοσιογραφίας ἐμπνέουσιν ἡμῖν τὸ θάρρος ὅπως συνεχίσωμεν ἐπὶ μικρὸν ἔτι ἐν τῇ γενεαίᾳ τὸ εὐγενὲς στάδιον οὗ κατηρξάμεθα ὑπὸ δυσσιώνους πάντοτε δι' ἡμᾶς καὶ σιδηρὰς περιστάσεις καὶ δὴ σὺν τῇ ὑποσχέσει ὅτι ἂν ὕψιλοῦ καὶ ἐκ γενικωτέρας ἀπόψεως θὰ κρίνωμεν τὰ πρὸ τῶν ὁρμάτων ἡμῶν. Φεῶ! τί θὰ κερδίσῃ τὸ γένος καὶ ἡ θρησκεία, ἡ κοινωνία ἐκ τῆς μονομεροῦς καὶ μεροληπτικῆς ἐξελέξεως τῶν γεγονότων! τί θὰ κερδίσωμεν καὶ ἡμεῖς αὐτοί, ἐάν μετὰ τὸν κορεσμόν καὶ τήν κατὰ δόξαν δὲ εἰπεῖν καὶ ἱκανοποιήσιν τῶν συμπαθειῶν ἢ ἀντιπαθειῶν ἡμῶν, ἔχομεν πενθούσαν τὴν συνείδησιν καὶ ἀλγοῦσαν τὴν ἐθνικὴν καρδίαν ἐπὶ τῇ ἀπαλλοτριώσει κοινῶς τινος ἀγαθοῦ!

Εἴμεθα Ἕλληγες! Τὸ κράτος, ἡ Σ. κυβέρνησις, ἥτις ἰθύνει τὴν τύχην καὶ εὐημερίαν τόσου λαοῦ, ὁ λόκληρος τοῦ βουλγ. ἔθνους, τόσων μικροτέρων ἐθνικοτήτων, αἵτινες ἀρρήκτως συνέδεσαν τὸ μέλλον καὶ τὴν εὐημερίαν μετὰ τῆς βουλγαρικῆς Πγεμονίας, ὡς τοιοῦτους μᾶς ἀναγλωρίζει, ὡς τοιοῦτους προσκαλεῖ εἰς τὰς κάλπας καὶ ἀπονέμει ἰσοτίμως τὰ πολιτικά δικαιώματα καὶ ἐλευθερίας τοῦ συνταγματικοῦ πολιτεύματος.

Οὗτος λοιπὸν ἔστω ὁ σύνδεσμος πάσης ἡμῶν δράσεως καὶ ἐνεργείας. Ὁ σύνδεσμος τῆς ἐθνικότητος διαρρήξωμεν πάντα ἄλλον εὐτελὴ καὶ ἀνθρώπινον δεσμόν, δεσμὸν συντελοῦνται πρὸς διάσπασιν καὶ ἀπομόνωσιν, ἂν ἦς οὐδὲν καρπούμεθα.

Επεθυμοῦμεν νὰ ἀναπτύξωμεν ἐν τῇ παρόντι φύλλῳ τὴν πρὸς τὴν Σ. κυβέρνησιν πολιτείαν καὶ στάσιν τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἐλλήνων καὶ τῆς "Οδῆσσοῦ", ἀλλ' ἐνεκεν ἐλλείψεως χώρου ἐπιφυλλασσόμεθα, ὅπως πράξωμεν τοῦτο εἰς προσεχὲς φύλλον.

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΒΟΡΑΓ· ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΝ
ΚΑΙ ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΑΥΤΟΥ

Τὴν 3 τρέχοντος περὶ τὴν 5 μ. μ. ἐτελέσθησαν τὰ ἐγκαίνια τοῦ πρώτου βουλγαρικοῦ ἀτμοπλοίου τῆς βουλγαρικῆς ἀτμοπλοικῆς εταιρίας, ἐν ἣ ἱκανὰ ἑλληνικά κατετέθησαν κεφάλαια, μετὰ τῆς δυνατῆς ἐπισημότητος καὶ πομπῆς, διότι οἱ βούλγαροι ἐπιζητοῦσι πάντοτε ἐπιδειξίως ν' ἀποδίδωσιν ὅσον οἱ ὄν τε μεγαλιέραν σημασίαν εἰς οἰανδήποτε ἐνέργειαν αὐτῶν· οὐδόλως ἄρα παράδοξον ἂν ἡ ἡμέρα τῶν ἐγκαίνιων ἐνὸς ἀτμοπλοίου προωρισμένου διὰ τὴν ἀκτοπλοίαν τῆς Βουλγαρίας ἐπανηγυρίσθῃ ὡς ἐθνικὴ βουλ. ἐορτὴ λαμπρυνθεῖσα διὰ φωταγμάτων καὶ λεμβοδρομιῶν. Οἱ Βούλγαροι ἦσαν ἐνθουσιασμένοι διὰ τὴν ἀπόκτησιν ἐνὸς ἀτμοπλοίου, τὸ ὁποῖον εἶνε τόσῳ κοινὸν καὶ σύννηθες εἰς τὰ ἄλλα ἔθνη, καὶ διὸ διότι τῇ ἐνεργείᾳ τῆς Βουλγαρικῆς κυβερνήσεως κατωρθώθη ἡ παραχώρησις τῆς Υ. Πύλης ὅπως τὸ ἀτμόπλοιο "Βόρις" διέλθῃ πέραν βουλγαρικὴν σημαίαν καὶ οὐχὶ ὀθωμανικὴν, ὡς ἀπῆται ἡ τουρκικὴ κυβέρνησις τὸ πρῶτον.

Προσεκλήθησαν εἰς τὰ ἐγκαίνια οἱ ἐγκριτότεροι τῶν βουλγάρων, τὸ προξενικὸν σῶμα καὶ τινες τῶν ὁμογενῶν. Δύο μικραὶ ἀτμάκατοι τῆς βουλγ. κυβερνήσεως παρελάβανον τοὺς προσκεκλημένους καὶ μετέφερον αὐτοὺς εἰς τὸ "Βόρις" ὅπου ἐγένοντο δεκτοὶ μεθ' ἀβρότητος καὶ εὐγενείας ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ τῆς εταιρίας κ. Γ'άδη Ἰβανῶφ, σημαίνοντος καὶ ἱστορικοῦ προσώπου, τοῦ ὑποδιευθυντοῦ κ. Αἰλῶφ καὶ τοῦ πράκτορος Βάρνης κ. Περόνκωφ. Μετὰ τὴν νενομισμένην τελετὴν ψαλεῖσαν ὑπὸ ἐξάδος ἱερέων ἀνεγνώσθη εὐχὴ ὑπὲρ τοῦ ἀτμοπλοίου, ἣν ἡκροάσθησαν οἱ βούλγαροι γονυπετεῖς. Μετὰ ταῦτα ὁ συμπαθὴς νομάρχης κ. Πέεφ προσεκάλεσε τοὺς παρευρεθέντας ὅπως παρακαθίσωσι εἰς λιτὸν δεῖπνον· δεξιᾷ τοῦ κυρίου νομάρχου παρεκάθισεν ἡ σύζυγος τοῦ προξένου τῆς Ἑλλάδος. Μετὰ τὴν πρόποσιν τοῦ κ. Ἰβανῶφ ὁ κ. νομάρχης ἐπίσης διὰ βραχέων ὠμίλησε ἐκφράσας ἅμα καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν βουλγάρων πρὸς τὸν κυριάρχην αὐτῶν, τὸν Σουλτάνον. Κατόπιν ὁ πρόξενος τῆς Ἑλλάδος κ. Παπαγεωργιάδης ἡγάγετο πρόποσιν ἐλληνιστὶ ἐπειτὰν ὅτι τὸ νέον ἀτμόπλοιο, τοῦ ὁποῦ τοῦ ὀνόματος στενῶς συνδέεται μετὰ τῆς βουλγ. ἱστορίας, εἶνε ἔνδειξις προόδου καὶ προαγωγῆς, συγχαρεῖς δὲ ἐγκαρδίως τοὺς Βουλγάρους. Τὴν πρόποσιν τοῦ Ἑλληνος Προξένου ἤκουσαν οἱ πάντες ὀρθοί, διετάχθη δὲ ἡ μουσικὴ σιανίζουσα τὴν σιγὴν ἐκείνην νὰ παύσῃ. Ὁ νομάρχης ἀπήντησεν ἐλληνιστὶ εὐχαριστήσας αὐτὸν "διὰ τὰ καλὰ αἰσθήματα." Σημειωτέον ὅτι ὁ κ. νομάρχης συνδιελέγετο φιλικώτατα μετὰ τοῦ Προξένου καὶ τῆς κυρίας αὐτοῦ ἐλληνιστὶ πάντοτε. Ὁ καμπανίτης καὶ ὁ οἶνος ἔρρεον ἀρθόνως κυριολεκτικῶς. Μετ' ὀλίγον ὁ κ. Ἰβανῶφ ἀνέγνωσε τὰ διάφορα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα τῶν ὑπουργῶν, ἀναγγεῖλε δὲ τοῖς προσ-

κεκλημένοις ὅτι θὰ ἐκδράμῃ τὸ ἀτμόπλοιο ὅπως οἱ προσελθόντες γείνωσι μάρτυρες τῆς ταχύτητος αὐτοῦ. Πράγματι δὲ ἐγενόμεθα μάρτυρες τῆς οὐχὶ εὐκαταρρονήτα ταχύτητος τοῦ "Βόρεως." Τὴν ἐσπέραν διὰ τῶν αὐτῶν ἀτμακάτων ἀπεβιβάσθησαν οἱ προσκεκλημένοι ἀποκομίζοντες ἀρίστως ἐντυπώσεις περὶ τοῦ ἀτμοπλοίου καὶ τῆς ἐξαιρέτου ὑποδοχῆς ἣς ἔτυχον ἐν αὐτῇ. Μεταξὺ τῶν ὀλίγων προσκεκλημένων συνεκατερίθειτο καὶ ὁ διευθυντὴς τῆς Οδῆσσοῦ πρὸς ὃν προσηνέχθησαν μετὰ περιστῆς εὐγενείας καὶ ἄκρας ἀβρότητος οἱ κύριοι Ἰβανῶφ, Αἰλῶφ καὶ Περόνκωφ, πρὸς οὓς καὶ ἐκφράζει τὰς εὐχαριστίας αὐτοῦ. Τὸ βουλγαρικὸν ἀτμόπλοιο κατασκευασθὲν ἐν Νεοκαστέλλῃ τῆς Ἀγγλίας ἔχει μῆκος μὲν περίπου 220 ποδῶν, πλάτος 32 καὶ ὕψος 19 + 10 εἶνε χωρητικότητος 900 τόννων, στερεώτατον δὲ καὶ μετὰ πολλῆς πολυτελείας διακεκοσμημένον, ἰδίᾳ δὲ τὸ ἡγεμονικὸν διαμέρισμα εἶνε πλουσιώτατον. Διατρέχει 12½ μίλια καθ' ὥραν, κατὰ δὲ τὴν πρῶτην δοκιμὴν διέτρεξε 14 τὸ πλήρωμα ἀποτελούμενον ὑπὸ 20 ἀνδρῶν καὶ οἱ τρεῖς πλοίαρχοι εἶνε Δαλμάται. Ἡ βουλγ. κυβερνήσις ἐξασφαλίζει 9% τοσκαφαλαῖς εἰς τοὺς μετόχους τῆς εταιρίας. Τὸ "Βόρις" στοιχίζει 19950 ἀγγλ. λίρας. ἤρξατο δὲ τῶν τακτικῶν αὐτοῦ ταξιδίων μετὰ τῶν λιμένων.

ΒΑΡΝΑΤΚΗ ΖΩΗ

Ενῷ πρὸ μηνῶν ὑπεμείνομεν τὴν ἀνάγκην τοῦ πάγου καὶ ριγοῦντες ἐμακαρίζομεν τοὺς τὰ θερμὰ κλίματα οἰκοῦντας, σήμερον ἰδρῶτα σώματος στάζοντες ἅπα, αἰσθανόμεθα τὴν ἀνάγκην παγωτῶν καὶ μακαρίζομεθα ὑπὸ τῶν ριγούντων ἐπὶ κατοίκων τῶν ψυχρῶν κλιμάτων. Δὲν ἡξέυρω μὰ τὴν ἀλήθειαν πῶς θὰ ἐχαρακτηρίζετο ὁ βίος ἡμῶν ἐνταῦθα κατὰ τὸ θέρος ἂν ἔλειπεν καὶ ἡ ἀπολαυστικὴ ἐσπέρα. Κάτι περισσότερον ἀπὸ καμίνι καὶ κάτι τυραννικώτερον ἀπὸ κόλασιν. Μιὰ συνεχὴς θερμολογία, εἰς ἣν ἐξασθενεῖ καὶ σῶμα, καὶ πνεῦμα, καὶ δύναμις, καὶ σκέψις καὶ πρόημα. Θέλει νὰ ἐργασθῇ τις καὶ δὲν δύναται νὰ πράξῃ τοῦτο ὅπως θέλῃ καὶ ὅσον θέλει. Πλὴν τοῦ καύσωνος μυταὶ καταβαίνουσαι μετὰ βόμβου καὶ ἀπηνῶς ἀδουσαι ἐνοχλοῦσιν τοῦ γράφοντος τὴν δεξιάν. Ἐρχεται νὰ πιστεῦσῃ τις ὅτι ὑπεβιβάσθησαν αἱ δυνάμεις τοῦ ἐνῷ ἀπλούστατα δὲν ὑπεβιβάσθη παρὰ τὸ θερμόμετρον. Τὸ θερμόμετρον τῆς θερμοκρασίας καὶ τὸ βαρόμετρον τῆς σωματικῆς καταστάσεως. Ἐχει βλέπετε ὅπου καὶ ταυτοχρόνως δύο τὸ διαβολομένο ὑάλινον ὄργανον ἰδιότητος. Μὲ τὴν μίαν ἐγκατοπτίζει τὴν ἀτμόσφαιραν, μὲ τὴν ἄλλην ἡμᾶς ὅλους. Ὑψοῦται ὁ ἐν αὐτῇ ὑδράργυρος καὶ ὑψοῦται ἐν ἡμῖν ἡ δύναμις, ὑποβιβάζεται ἐν αὐτῇ ὁ ὑδράργυρος καὶ χαλαροῦται ἐν ἡμῖν ἡ δύναμις. Εὐτυχῶς ὅμως ἔρχεται συντελεστικὴ ἡ ἐσπέρα, ὅτε πατεῖς με πατῶ σε, ὅ-

λοι δι' αέρα, ὅλοι εἰς τὰ καρφερεῖα παραθαλάσσια καὶ εἰς τοὺς κήπους, ὑποσχόμενα πάντα πλεῖστα ὅσα ἀναψυκτικά. Ἐν μόνον μέχρι τοῦδε ἔλειπεν καὶ ἀπουσίαζον ἔλαιπε. Τὸ θερμὸν θέατρον ἀνεμένετο ἐξ ἀπαντος ἀγωνιστῶν τὸ ἀνοιγμὰ τοῦ παρὰ πάντων ὅτε προχθὲς ἤνοιξεν. Ἦνοιξεν εἰς τὸν παραθαλάσσιον κήπον. Οἱ εὐτυχέστερον καταρύγιον ἐξοχικὸν ἐκλέξαντες εἶνε οἱ καταφυγόντες εἰς τὰ ἐξοχικά ἡμῶν κ1 ὁ σ κ1 α ὅπου ἡ ἀνοικτὴ θάλασσα καὶ ἡ δροσερὰ καὶ μυρίπνους θαλασσία αὔρα, ὡς ζωτικὴ πνοὴ διαχεομένη ἐπὶ τὰ ἡλιοκαῆ πρόσωπα, ἀπαλάττει τρόπον τινὰ διὰ τοῦ γλυκυφθόγου σ ο ο σ ο υ ρ ί σ μ α τ ὅς τ ης ἀπὸ τῶν σωμάτων αὐτῶν τὸ κυνικὸν καῦμα.

ΕΥΘΥΦΡΩΝ.

ΒΑΡΝΑΤΚΑ

Η ΑΠΙΝΤΗΣΙΣ

Οἱ συντάκται τοῦ «Εὐξείνου» ἐνῷ ἄλλοτε ἔλεγον ὅτι ἐάν οἱ συντάκται (τῆς Οδῆσσοῦ) κρεμοῦν τὸ ζουνάρτιον διὰ καυγᾶ αὐτοὶ οὐδέποτε θὰ κατέλθωσιν εἰς γραφιδόπολεμον, ἀπενίπτοντο δὲ τὰς χεῖρας δι' ὅσα προθύμως ἐδημοσίευσαν κατὰ τοῦ τυπογραφείου ἡμῶν, ἤδη περιπίπτοντες εἰς ἀντίφασιν ἐδημοσίευσαν τρία καθ' ἡμῶν διάφορα, μηδὲν συνάδοντα πρὸς τὸ πρόγραμμα ἀμεροληπτῶν συντακτῶν καὶ δὴ μετὰ τὴν διαγραφείσαν νέαν πορείαν τῆς «Οδῆσσοῦ» εὐθύνοντα κατ' εὐθείαν τὴν διεύθυνσιν καὶ σύνταξιν αὐτοῦ «ὡς μὴ φέροντα τὸ ὄνυμα τοῦ ἐπιστέλλοντος». Τὸ νέον ἡμῶν πρόγραμμα καὶ ὁ ὕψιστος προσρισμὸς τῆς «Οδῆσσοῦ» ἀναγκάζουσιν ἡμᾶς ὅπως πυρέλθωμεν ἐν σχετικῇ σιγῇ τὴν πρῶτην ταύτην πρόκλησιν τοῦ «Εὐξείνου», διότι πιθανὸν ἢ νεανικὴ παραφορά καὶ ἡ ἀνάμνησις τοῦ παρελθόντος νὰ ἐξεβίασαν αὐτοὺς εἰς ἀκαίρους ὕβρεις καὶ προσβολὰς. Ἡ προθυμία μεθ' ἣς ἔσπευσαν νὰ ἀναγγεῖλωσιν τὴν ἐν τῇ πρωτοδικείᾳ καταδίκην τοῦ ὑπευθύνου συντάκτου τῆς «Οδῆσσοῦ» κατεκρίθη ὑπ' ὅλων ἀνεξαίρετως, τοῦτο δὲ εἶνε ἡ καλλίστη ἱκανοποίησις. Ἡ καταδίκη ἐνὸς δημοσιογράφου καὶ δὴ ἑλλήνου ἐν Βουλγαρίᾳ εἶνε τιμὴ βεβαίως καὶ δὴ προερχομένη ἐκ τῆς ἀξιοπρεποῦς ἀρνήσεως αὐτοῦ ὅπως χιράξῃ δύο μόνον λέξεις πρὸς φαινομένην ἀναίρεσιν τῶν κατὰ τοῦ ὄντος ἐκείνου ἐν πεποιθήσει γραφέντων ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους, διότι τὸ ὄν ἐκεῖνο εἶνε σπερμολόγον, εἶνε ζιζάνιον, δημιουργοῦν κομματισμούς καὶ διαιρέσεις, ἐκνευρίζον δὲ τὴν κοινωνίαν. Ἀλλως τε ἡ ἀπόφασις δὲν εἶνε τελεσιδικός, ἔχομεν δὲ τὸ δικαίωμα ἐφέσεως ἐν τῇ ἐφετείᾳ Ρουστουσίου καὶ ἀναίρεσεως ἐν τῇ ἀρείᾳ Πάγῳ Σοφίας.—Ἀρα ἡ προθυμία τῆς συναδέλφου οὐδὲν ἄλλο δεικνύει ἢ ἑλλειψιν ἀγαθῆς προθέσεως.—Τοῖς συνιστώμεν τὴν ἀμεροληψίαν καὶ τὴν κατανόησιν τοῦ ὑψίστου σκοποῦ τῆς δημοσιογραφίας, τὴν συνιστῶν ἐν

ἐνθέρμως ὅπως μ', ἀναγκασθῶμεν νὰ παρεκτραπῶμεν εἰς εὐτελὴ ἐν τῇ νέᾳ ἡμῶν πορείᾳ! Ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὴν πρόρρησιν τοῦ σεισμολόγου, καθ' ἣν ὁ Εὐξείνιος ἡμέραν τιὰ θὰ σεισθῇ ὅπως καταπνίξῃ τὴν ὠραίαν «Ὀδησσὸν» ἐλθρομένησαν νὰ συμπληρώσωσιν αὐτὴν διὰ τῆς προνοίας ἐτέρου σεισμολόγου, καθ' ὃν θὰ καταβληθῇ προσπάθεια ὅπως ἰδρυθῇ παρὰ τὸν εὐξείνιον ἀντισεισμικὸν τι παράπηγμα τοῦ τελευταίου συστήματος ἐν ᾧ ἐγκαθιδρυθήσεται προσωρινῶς καὶ τὸ ψυχιατρικὸν τμήμα τοῦ κ. Πιουσουλλῆς πρὸς περιθαλψίν τῶν ἐκ φόβου ἢ μεγαλομανίας ἢ καὶ τῶν ἐπικρατούντων καυμάτων παθόντων τὰς φρένας ὡς καὶ τῶν σεισμολόγων, τῶν ὁποίων αἱ προρρήσεις θὰ δι-εψεύδοντο, οὐχὶ ὅμως καὶ αἱ περὶ σεισμοῦ τοῦ περιεχομένου τῆς κεφαλῆς των γινώμαι τῶν φρενολόγων καὶ ψυχιάτρων.

ΓΑΜΟΙ

Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἐτελέσθησαν οἱ γάμοι τοῦ καλλι-στοῦ ἡμῶν φίλου καὶ συνδρομη τοῦ κ. Νικολάου Μ. Ασθενείδου, ἀδελφοῦ τοῦ καθηγητοῦ τῆς γαλλικῆς γλώσσης καὶ γνωστοῦ τῷ κόσμῳ τῶν γραμμάτων κ. Αλεξ. Μ. Ασθενείδου, μετὰ τῆς σεμνῆς καὶ ἐπεράστου δεσποινίδος Στυλιανῆς Ν. Βελισαρίου.

Τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἐγένοντο οἱ γάμοι τοῦ ἐν Προβαδῇ ἐμπορευομένου καὶ καλοῦ ἡμῶν συνδρομητοῦ κ. Πέτρου Σαρίογλου μετὰ τῆς συμπαθεσιᾶτης δεσποινίδος Κυριακῆς Ζ. Σταυρίδου. — Ἡ «Ὀδησσὸς» εἰς ἀμφότερα τὰ ζεύγη εὐ-χεται ἄλυπον καὶ ἀνέφελον τὸν συζυγικὸν βίον.

Εἰσὶν ἀγγέλλομεν τοὺς γάμους καὶ τοῦ ἐν Βαλτικῇ ἀποκατεστημένου ἐμπορομεσίτου κ. Βασιλείου Κυριακοῦ μετὰ τῆς δεσποινίδος Χρυσῆς Χατζῆ πάσιας τῇ εὐχόμεθα τὰ βέλτιστα.

ΠΡΟΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΝ τῶν συνδρομητῶν ἐπὶ τῇ μηνιαίᾳ περίπτῳ ἀνωμαλίᾳ καὶ βραδύτητι περὶ τὴν ἐκδοσιν τῆς «Ὀδησσού», θὰ ὑπολογίσωμεν τὴν λῆξιν τῶν συνδρομῶν των μετὰ **ΕΝΑ ΜΗΝΑ** ἀπὸ τῆς πραγματικῆς λήξεως, ἂν καὶ ἡ «Ὀδησσὸς» δὲν θὰ ἐκδίδηται πλέον δις ἀλλὰ **ΤΡΙΣ** καθ' ἑβδομάδα καὶ μάλιστα **ΜΕ ΤΗΝ ΑΥΤΗΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΝ**.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

Ἡ βουλγ. ἐφημερίς «Ὁμόνοια» ἀναγράφει ὅτι τὸ παθητικὸν τῆς ἡγεμονίας ἀνέρχεται εἰς 270,000,000 λ. χρυσῶν, προσεπιλέγουσα ὅτι ἡ ἀφρων δι-αχείρισις τῶν οικονομικῶν ὑπὸ τοῦ πρῶην πρωθυπουργοῦ εἶνε καταφανὴς προδοσία καὶ ἱεροσυλία.

ΕΥΡΩΠ. ΤΥΠΟΣ

Ἡ «Πολιτικὴ ἀνταπόκρισις», ἀγγέλλουσα τὴν διὰ τοῦ Βοσπόρου δίοδον τοῦ

βουλγαρικοῦ ἀτμοπλοίου λέγει ὅτι εἰ καὶ ὁ «Μπόρις», ὡς καὶ τὸ μετὰ δύο μηνῶν παραδιδόμενον ἕτερον ἀτμόπλοιο, εἶνε ἐμπορικὰ, τὸ ἐν Κων)πόλει πολιτικὸν πρακτορεῖον τῆς Βουλγαρίας ἐξήτησε τὴν ἀδειαν τῆς Υ. Πύλης ὅπως ἐπιτρέψῃ τὴν διὰ τῶν στενῶν δι-οδῶν, ὅπερ καὶ ἐγένετο δεκτὸν. Ἡ δευτέρα ὅμως αἰτησις τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως ὅπως τὰ βουλγαρικὰ ἀτμόπλοια ἐκτελοῦντα πλόας μετὰ τῶν βουλγαρικῶν λιμένων καὶ τῆς Κων)πόλεως φέρωσι τὴν βουλγαρικὴν σημαίαν δὲν ἐγένετο δεκτὴ ὑπὸ τῆς Πύλης διὰ τὸν λόγον ὅτι ἡ Βουλγαρία δὲν ἔχει ἰδιαιτέραν ἐμπορικὴν σημαίαν, τὰ δὲ ἀτμόπλοια δέον νὰ φέρωσι ὁθωμανικὴν σημαίαν. Εἰς τὴν ἐνστασι, δὲ τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως ὅτι καὶ ἡ Ρουμανία καίπερ ὑποτελὴς εἶχεν ἰδίαν ἐμπορικὴν σημαίαν, ἡ Πύλη ἀπήντησεν ὅτι πρὸς τοῦτο εἰ-χε λάβει ἰδιαιτερον φερμάνιον.

ΜΟΝΗ ΜΠΑΤΣΚΟΒΟΥ

— Κατ' εἰδήσεις ἐκ Φιλίππου-πόλεως ἡ βουλγαρικὴ κυβερνήσις προτείνει ὅπως τὸ ζήτημα τῆς μονῆς Μπατσκόβου λυθῇ διὰ διαιτησίας, διοριζομένου πρὸς τοῦτο ἐνὸς μὲν πληρεξουσίου ἀντιπροσώπου ὑπὸ τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως καὶ ἐνὸς ὑπὸ τῶν πατριαρχείων. Ἀγνοεῖται κατὰ πόσον δύναται νὰ γένηται δεκτὴ ὑπὸ τῶν πατριαρχείων τοιαύτη πρότασις, ἀδιαφιλονεικῆτων ὄντων τῶν ἐπὶ τῆς κυριότητος τῆς μονῆς ταύτης δικαιωμάτων αὐτῶν.

ΑΝΑ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

— Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Σοφίας βεβαιῶνται ὅτι ὁ πρωθυπουργὸς κ. Στοίλωφ καὶ ὁ τοῦ ἐμπορίου ὑπουργὸς κ. Τόντσεφ θ' ἀπέλθωσι κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας πρὸς ἐπιθεώρησιν εἰς τὰς ἐπαρχίας.

— Εἶναι ἀνακριβὲς ὅτι οἱ ἀξιωματικοὶ οἱ ἀνατρέψαντες τὸν ἡγεμόνα Αλέξανδρον ἐπανῆλθον εἰς Βουλγαρίαν. Εἰς μόνος, ὁ λοχαγὸς Γεργινῶφ ἐπανῆλθε τῇ ἐπὶ τούτῳ ἀδείᾳ τοῦ κ. Σταμπούλωφ.



ΤΟ ΕΝ ΡΟΥΣΤΣΟΥΚΙΩ

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΕΛΛΗΝ. ΠΡΟΣΕΝ. ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ

ΩΣ ΕΜΠΟΡΟΔΙΚΕΙΟΝ

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

Ἰδὼν καὶ τὰ ἄρθρα 439 καὶ 440 τοῦ περὶ πτωχεύσεως νόμου καὶ ἐπόμενα

Δέχεται τὴν ἀπὸ 28 Ἰουνίου ἐ. ἔ. καὶ ὑπ' ἀριθ. 239 αἰτησιν τοῦ. Κηρύσσει τὸν Νικόλαον Κοκαλιάδην Ἕλληνα ὑπὸ τὸν ἐμπορὸν κα-τοικὸν Ρουστσουκίου εἰς κατάστα-σιν πτωχεύσεως. Ὅρίζει ἡμέραν τῆς ἐνάρξεως τῆς πτωχεύσεως τὴν 30-ην Μαΐου ἐ. ἔ.

Διορίζει εἰσηγητὴν μὲν τῆς πτωχεύσεως τὸν γραμματέα τοῦ προ-ξενικοῦ τούτου δικαστηρίου κ. Μαυρόπουλον, προσωρινὸν δὲ σύνδικον τὸν κ. Γεράσιμον Βρυώνην Ἕλληνα ἐμπορὸν κάτοικον ἐνταῦθα.

Διατάσσει τὴν παρὰ τοῦ ἑπο-προξένου τῆς Ἑλλάδος ἐνταῦθα ἐ-πίθεσιν τῶν σφραγίδων εἰς τὸ ἐμ-πορικὸν τοῦ κατάστημα καὶ λοιπὴν κινήτην καὶ ἀκίνητον περιουσίαν τῆς πτωχεύσεως καὶ τὴν εἰς τὸς διὰ πολιτικὰ χρεῖα φυλακὰς κράτη-σιν τοῦ πτωχεύσαντος.

Ὅρίζει τὴν 15-ην ἐ. ἔ. ἡμέραν παρασκευὴν καὶ ὥραν 9-ην, τόπον δὲ τὸ ἐνταῦθα Βασιλικὸν Ἰππο-ξενεῖον ὅπως κατὰ ταύτην συνέλ-θωσιν ἐν αὐτῷ οἱ πιστωταὶ τοῦ πτωχεύσαντος καὶ δώσωσι πληρο-φορίας πρὸς σύνταξιν τοῦ καταλό-γου τῶν εἰκαζομένων πιστωτῶν καὶ τὴν ἐκλογὴν νέων συνδίκων, ἐφημερίδα δὲ δι' ἧς θέλουσι γί-ναι αἱ νενομισμέναι κοινοποιήσεις καὶ δημοσιεύσεις τὴν ἐν Βάρνη ἐκδιδομένην ἑλληνικὴν ἐφημερίδα «Ὀδησσὸς», καὶ εἰς τινὰ ἐγχώρι-ον Βουλγαρικὴν ἐφημερίδα.

Κηρύσσει τὴν παροῦσαν προ-σωρινῶς ἐκτελεστέην καὶ ἐπιβάλ-λει εἰς βάρος τῆς πτωχεύσεως τὰ δικαστικά ἐξόδα καὶ τέλη τῆς πα-ρεούσης.

Εκρῖθη ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημο-σιεύθη σήμερον τὴν 1-ην Ἰουλί-ου 1894.

(Τ. Σ) Ὁ πρόεδρος Γ. ΓΚΙΩΝΗΣ

Οἱ πάρεδροι

Ι. Περρῆς

Ν. Μανδαλάκης

Ὁ γραμματεὺς

Α. Μαυρόπουλος

Οὕτως ἀκριβὲς ἀπόσπασμα

Ἐν Ρουστσουκίῳ αὐθιμερὸν

ὁ πρόξενος

(Τ. Σ) Γ. ΓΚΙΩΝΗΣ

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΓΔΩΡ

Ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει ἀπὸ τινων ἡ-μερῶν παρατηρεῖται λιψιδρῦα προελ-θοῦσα ἐνεκὸν τῆς ἐπικρατούσης ἀνομ-βρίας καὶ τῆς υπερβολικῆς θερμότητος. Πιστεύομεν ὅτι τὸ δημαρχεῖον ἐλαβε ὅλα τὰ μέτρα πρὸς καταπολέμησιν τῆς σπουδαίας ταύτης ἐλλείψεως.

ΟΔΟΝΤΟ-ΓΙΑΤΡΟΣ

Ὁ γνωστὸς ἐπιστήμων καὶ ἐμπειρό-τατος ὁδοντοῖατρος κ. Μουσαλὲρ ἀφι-κόμενος ἐκ Σοφίας θὰ παραμείνῃ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει μέχρι Σεπτεμβρίου. Εὐκαρία μοναδικὴ παρουσιάζεται εἰς τοὺς ἔχοντας «πόνον εἰς τὸ δόντι» διὰ νὰ θεραπευθῶσιν ἅπασι διὰ παντός τῆς ὁδονταλγίας, διότι δυστυχῶς σπανιώ-τατα ἐπισκέπτονται τὴν πόλιν μας ἐπι-στήμονες ὁδοντοῖατροί.

ΒΟΥΛΓ. ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ

Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἀπαν-ταχοῦ τῆς Βουλγαρίας ἐπανηγυρίσθη ἐν συρροῇ πλῆθους ἡ πεντηκονταετη-ρίς τῆς βουλγ. δημοσιογραφίας ἰδρυτοῦ αὐτῆς θεμελιωθέντος ἐν Κωνσταντίνῳ Φω-τείνωφ, ἐκδότου περιοδικοῦ συγγράμ-ματος ἐν Σμύρνῃ.

Κατὰ τὰς βουλγαρικὰς ἐφημερίδας ἐ-γεννήθη ἐν Σαμακόβῳ μετὰ τὸ πέρασ τῶν σπουδῶν του ἐν τῇ γενετείρᾳ ἐ-ξηκολούθησεν αὐτὰς ἐν Φιλίππουπόλει, ἐκεῖθεν δὲ μετέβη εἰς Ἀθήνας, ὅπου ἐ-τελειοποίησε τὰς σπουδὰς αὐτοῦ. Οὗ-τω κατηρτισμένος ὁ Φωτείνωφ ἀπῆλ-θεν εἰς Κων)πολιν, ὅθεν μὴ ὑπαρχόν-των «βουλγαρικῶν στοιχείων», πρὸς ἐκδοσιν ἐφημερίδος (βουλγ.) ἐγκατε-στάθη ἐν Σμύρνῃ, ὅπου ἐξέδιδε μηνι-αῖον περιοδικὸν ἐπιγραφόμενον «Φιλο-λογία», (Λιουμπσλόβιε).

ΣΕΙΣΜΟΙ

Οὐδεμίαν νεωτέραν εἰδήσιν περὶ τῶν ἐν Κων)πόλει σεισμῶν δυνάμε-

θα νὰ μεταδώσωμεν τοῖς ἀναγνώ-σταις ἡμῶν ἐκ τῆς σιγῆς ὅμως ἣν τηρεῖ τὸ τηλεγραφικὸν σύρμα φαί-νεται δι' οὐδὲν σπουδαῖον ἐπισυ-νέβη μετὰ τὰς γνωστὰς δυνάμεις. Αἱ συναλλαγὰι χωλαίνουσιν εἰσέτι, οἱ δὲ κάτοχοι ληξιαποδείξεων Σιῶν διαμαρτυρήθησαν εἰς τὸ ἐμποροδι-κείον, ἐνῷ οἱ χρεώσται ἀπαιτοῦσι παράτασιν τῆς προθεσμίας. — Ὁ Σουλτάνος διανοκτερεύει ὑπὸ σκη-νάς, στηθείσας ἐν τοῖς κήποις τοῦ Γιλδίζ, ἐπίσης καὶ ὁ Πατριάρχης ὑπὸ σκηνῇ ἐν τῷ κήπῳ τοῦ Πα-τριαρχείου. οἱ δὲ ἀρχιτέκτονες δρα-στηρίως ἐργάζονται πρὸς ἀνοικοδό-μησιν καὶ ἐπισκευῇ τῶν βλαβέν-των κτημάτων. — Ἡ προσγενομένη ζῆμια ὑπολογίζεται εἰς 100 ἑκατ. λ. Ὁ ΔΟΛΟΦΟΝΟΣ ΤΟΥ ΒΕΛΤΣΕΦ

Κατὰ τὰς ρουμανικὰς ἐφημερί-δας τῇ ὑποδείξει Βατσεδάρωφ τινὸς ἀνεκαλύφθη παρὰ τὴν Τούλτσαν ὁ δολοφόνος τοῦ Βέλτσεφ, ὁ δὲ εἰ-σαγγελεὺς Τούλτσης κατ' ἀνω-τέραν διαταγὴν συνέλαβε τὸ ἐν λό-γῳ ἄτομον.

ΣΥΣΤΑΣΙΣ

Θαρρούντως συνιστῶμεν εἰς τὸ ὁ-μογενὲς κοινὸν τῆς Βουλγαρίας τὸν ἐκ Ρουμανίας καταφθάνοντα λόγιον κ. Δ. Μεταξᾶν ἐπὶ τῷ σκοπῷ τοῦ νὰ ἐκποιήσῃ σώματά τινα τοῦ ὑπ-αὐτοῦ μεταφρασθέντος λαμπροῦ μυ-θιστορήματος «Τὸ δικαστήριον τοῦ αἵματος ἢ ἱερὰ ἐκδίκησις», ἔργου τοῦ ἐξόχου Γάλλου Aigu. — Τὸ ἐν λόγῳ σύγγραμμα ἐκτυπωθέν εἰς χι-λιάδας ἀντιτύπων γίνεται ἀνάρπα-στον εἰς τὰς διαφόρους πόλεις, τὰς ὁποίας ἐπισκέπτεται ὁ ἄξιος πάσης συστάσεως ὁμογενὴς κ. Μεταξᾶς. Πιστεύομεν ὅτι οἱ ὁμογενεῖς θὰ ὑ-ποστηρίξωσιν αὐτὸν τὸ ἐφ' ἑαυτοῖς.

ΚΑΤ' ΑΝΑΓΚΗΝ

Ὁ εἰσπράκτωρ τῆς «Ὀ-δησσού», Α. Μαυρίδης θὰ εἰσπράξῃ τὰς συνδρομὰς τῆς «Ὀδησσού». Τοῦτο πρὸς γινώσκοντων συνδρομητῶν, τοὺς ὁποίους παρακαλοῦ-μεν ὅπως φανώσι πρόθυ-μοι.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Κοβούργον. 15 Ἡ πριγκίπισσα Κλη-μεντίνη καὶ ἡ ἡγεμονίς τῆς Βουλγαρί-ας ἀφίκοντο.

Βερολίνον αὐθιμερὸν. — Τὰ ἡνωμένα κομιτάτα Βερολίνου, Λονδίνου καὶ Πα-ρισίων ἀπέρριψαν τὰς τελευταίας προ-τάσεις τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἀναφορὰς τοῦ δημοσίου χρέους.

Βελιγράδιον. — Ἡ δημοσιευθεῖσα εἰ-δήσις ὑπὸ τῆς Οὐγγρικῆς ἐφημερίδος Μαγνάρ—Χιρλάπ περὶ ἀποπείρας ἐν Κων)πόλει κατὰ τοῦ βασιλέως Αλε-ξάνδρου στερεῖται ἐντελῶς πάσης ὑ-ποστάσεως.

Κοπεγχάγη — 15 Ἰουλίου. — Ὁ Τσάρεβιτς ἀφίκετο μετὰ μεσημβρίαν ἐπιβαίνων τοῦ θωρηκτοῦ «Πολιτικοῦ Αστέρως», ἐγένετο δεκτὸς ὑπὸ τοῦ βα-σιλικοῦ ζεύγους, τοῦ διαδόχου καὶ ἀ-πάσης τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας, τοῦ πρέσβεως τῆς Ρωσσίας καὶ ἐπιτροπῆς τοῦ συντάγματος, οὗτος ὁ Ρώσος διάδοχος τυγχάνει ἐπιτιμὸς συνταγμα-τάρχης.

Λονδίνον αὐθιμερὸν — Τὸ πρα-κτορεῖον Ρέουτερ μανθάνει ὅτι οὐδεμίαν εἰδήσιν ἐκ τῆς ἀπωτάτης Ἀσίας ἔλαβον οἱ πρέσβεις τῆς Κί-νας καὶ Ἰαπωνίας.

(Βαλκανικὸν Πρακτορεῖον)

Η ΕΚΚΥΒΕΥΣΙΣ
ΤΟΥ ΛΑΧΕΙΟΥ

Γενομένης χθές της έκκυβέσεως του υπέρ των Εκπαιδευτηρίων της Έλλην. Κοινότητος λαχείου των χειροτεχνημάτων ἐκέρδισαν οί ἐξής ἀριθμοί ὧν οί κάτοχοι προσερχέσθωσαν εἰς τὸ Δ! Παρθεναγωγεῖον πρὸς παραλαβὴν τῶν λαχόντων αὐτοῖς παρακαταθέντες συνάμα καὶ τὰ γραμμάτια αὐτῶν.

Ἐν Βάρνῃ τῇ 11ῃ Ἰουλίου 1894.
(Τ. Σ.) Ἐκ τοῦ Γραφείου

Ἄρ.	25	κερδίζει τὸν Ἄρ.	144
26			50
56			4
104			148
119			132
122			57
131			40
132			9
136			90
140			139
143			119
145			29
146			44
157			53
173			116
181			140
188			11
194			24
201			2
203			23
220			89
236			122
237			124
246			42
256			101
264			18
272			86
276			58
277			129
290			35
293			55
295			96
305			145
312			17
315			10
323			21
350			84
360			52
378			39
391			69
398			112
400			82
409			120
415			15
428			74
439			62
442			77
450			79
458			103
464			94
482			43
488			80
499			106
510			22
515			54
516			73
521			28
534			27
549			92
551			138
553			41
556			91
564			6
566			128
569			63
573			130
575			146
596			45
578			36
589			38

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΑΝΣ

600	"	"	105
602	"	"	149
611	"	"	133
619	"	"	65
620	"	"	70
626	"	"	16
627	"	"	56
644	"	"	107
647	"	"	97
651	"	"	26
657	"	"	1
668	"	"	32
670	"	"	64
972	"	"	81
680	"	"	67
694	"	"	104
695	"	"	8
712	"	"	14
742	"	"	31
762	"	"	147
779	"	"	72
792	"	"	126
798	"	"	3
771	"	"	135
807	"	"	108
811	"	"	87
832	"	"	98
833	"	"	13
840	"	"	46
936	"	"	59
939	"	"	47
943	"	"	109
947	"	"	68
965	"	"	134
970	"	"	37
972	"	"	123
674	"	"	12
982	"	"	83
1002	"	"	136
1008	"	"	111
1012	"	"	131

(ἔπεται τὸ τέλος).

ΛΗΟ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΧΟΥΣ ΦΥΛΛΟΥ
ΤΟ ΩΡΑΙΟΝ
ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ
ΤΟ ΕΠΕΘΥΜΗΣΑΝ
ΒΕΒΑΙΩΣ
ΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΙ

ΑΓΓΕΛΙΑ

Ὁ Ι. Α. ΜΟΥΣΛΕΡ ὁδοντία-
τρος ἀφικόμενος ἐκ Σοφίας τὴν 10ην
Ἰουλίου εἰς ΒΑΡΝΑΝ θὰ διαμείνῃ
μέχρι 1-ης Σεπτεμβρίου τρ. ἔρ.
Επισκέψεις θὰ δέχεται ἀπὸ τῆς 9—
12 π. μ. καὶ ἀπὸ τῆς 3—5 μ. μ.
1—2

ΑΡΚΕΙ ΠΛΕΟΝ!

Κύριοί τινες πολλάκις παρακλη-
θέντες νὰ ἀποστείλωσι τὰς καθυ-
στερουμένας αὐτῶν συνδρομὰς
εἴτε ἐκώφευσαν εἴτε μᾶς ἐδανκά-
λισαν διὰ ἀναβολῶν καὶ ὑποσχέ-
σεων. Ἀρκεῖ πλέον! Ἐάν μετὰ
τὴν δημοσίευσιν ταύτην πάλιν κω-
φεύσωσι, προσεχῶς θὰ παρακα-
λέσωμεν αὐτοὺς ὀνομασί, μέχρις
οὐ κατόπιν διεκδικήσωμεν τὰ ἴδι
καὶ αὐτοὺς ἀρμοδίως.



Ο Λ Γ Α
ΠΟΤΟΝ ΥΓΙΕΙΝΟΝ ΚΑΙ ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ

ΕΦΕΥΡΕΘΕΝ ΕΝ ΣΜΥΡΝῃ

ΥΠΟ ΤΟΥ Κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

Τὸ ὑγιεινὸν καὶ στομαχικὸν τοῦ-
το ποτὸν τὸ ὑπὸ τοῦ ἐν Σμύρνῃ
κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ ἐ-
φευρεθὲν, οὐχὶ μόνον πρὸς τὰ ὀ-
μοειδῆ αὐτοῦ εὐρωπαϊκὰ ποτὰ ἀ-
μιλλᾶται, ἀλλὰ δυνάμεθα μετὰ
πεπισθήσεως νὰ εἰπώμεν ὅτι κα-
τατάσσεται ἐν οἷῳ πρώτῃ μοίρᾳ
μεταξὺ πάντων. Δι' οὗ καὶ ἡ Α. Μ.
ἡ Βασίλισσα τῶν Ἑλλήνων, ἰδι-
αζόντως ἐκτιμήσασα τὴν ἀξίαν
τοῦ ποτοῦ τούτου, ἠδύορκσε νὰ
παραθέσῃ αὐτὸ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΓΑ-
ΜΟΥΣ ΤΗΣ Α. ΥΨ' ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ.
καὶ νὰ ἐκφράσῃ τῇ ἐφευρέτῃ διὰ
τοῦ κλειδοῦχου τῶν ἀνακτόρων
κ. Μεσσαλὰ τὴν ὑψηλὴν Αὐτῆς
εὐαρέσκεϊαν.

Ἡ ΟΛΓΑ εἶναι τὸ μόνον πο-
τόν, ὅπερ συνέστησαν καὶ συνι-
στᾶσι μετὰ προηγουμένων δοκι-
μᾶς οἱ ἐγκριτότεροι τῶν ἱατρῶν
Κωνσταντινουπόλεως καὶ Σμύρ-
νης τὸ συντελεστικώτερον εἰς τὰς
στομαχικὰς παθήσεις καὶ τὴν ὑ-
γίαν ἐν γένει.

Τασσάρᾳκοντα καὶ τριῶν δια-
πρεπῶν ἐπιστημόνων ἐγγράφοι ἐ-
πιδοκιμασίαι, ἐπιβεβαιοῦσι τὸν θρί-
αμβον τοῦ ποτοῦ τούτου. Ἐκά-
στην δὲ φιάλῃν συνοδεύει φυλ-
λάδιον, περιγράφον τὴν ιδιότητα
τοῦ ποτοῦ ὡς καὶ τὸν τρόπον τῆς
χρήσεως. Παρὰ δὲ τοῖς ἐν Πύρ-
γῳ ἀντιπροσώποις εὐρίσκονται τὰ
ἀντίγραφα τῶν πιστοποιητικῶν
τῶν ἱατρῶν.

Ἐκτὸς τῆς ὑψηλῆς ἐκτιμήσεως
ἣν τὸ ἱατρικὸν σῶμα ἐπεδείξατο
πρὸς τὴν ἐπιτυχὴ ταύτην σκευα-
σίαν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓ. Ν. ΝΙΚΟ-
ΛΑΪΔΟΥ τῇ αἰτήσῃ τῆς Α. Ε.
τοῦ Μαυρογένους πασσᾶ ἰδιαιτέ-
ρου ἱατροῦ τῆς Α. Α. Μ. τοῦ
Σουλτάνου, τὸ ποτὸν τοῦτο ὑπε-
βλήθη εἰς χημικὴν ἀνάλυσιν πα-
ρὰ τοῦ πρώτου χημικοῦ τῶν Α-
νακτόρων κ. Ζάννη, ἐκ τῆς ἐκ-

θέσεως τοῦ ὁποῦν γίνεται δῆλον
ὅτι ἡ ΟΛΓΑ κατασκευάζεται ἐκ
φυτικῶν ἀποκλειστικῶς οὐσιῶν,
τὰ μάλᾳ ὠφελίμων τῇ ὑγείᾳ καὶ
ἰδίᾳ τῷ στομάχῳ, καὶ ὅτι μεθ' ὅ-
λας τὰς ἐπισταμένας ἐρεῦνας, οὐ-
δεμία ἐπιβλαβὴς οὐσία εὐρέθη ἐν
αὐτῇ.

Τὸ ποτὸν ΟΛΓΑ ὡς τονικὸν
τοῦ στομάχου συνιστάται παρὰ
τῶν ἱατρῶν ὡς μέγα προφυλακ-
τικὸν κατὰ τῶν χολερικῶν ἐπι-
δημιῶν.

Συνιστῶμεν ὅθεν μετὰ θάρ-
ρους τὸ ποτὸν τοῦτο εἰς τὸ εὐ-
γενὲς δημόσιον τῆς Βουλγαρίας
ἰδίᾳ δὲ εἰς τὰς οἰκογενείας ὡς
ἀπαραίτητον ὑγιεινῆς ἐφόδιον, ἀ-
φοῦ μάλιστα ἡ εὐτελεὲς τιμὴ ἐ-
κάστης φιάλης καθιστᾷ αὐτὸ προ-
σιτὸν εἰς πάντας.

Εὐρίσκεται εἰς πάντα τὰ κεν-
τρικὰ καφενεῖα, παντοπωλεῖα καὶ
ζυθοπωλεῖα, ἐν τε ἐνταῦθα, Πύρ-
γῳ καὶ ταῖς ἐπαρχίαις

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Ἰδοὺ τὰ ὀνόματα τῶν ἐν Κ)πῇ
λεῖ ἱατρῶν:

Γ. Αντωνιάδης. — Α. Βαφιά-
δης. — Αχιλλεὺς Δημητριάδης,
Δ. Εὐθυβούλης, Α. Καμπούρογ-
λους. — Κλεόβ. Χ. Κοκκολάτος. —
Loghiades — Α. Mortmann. I. Μπα-
λῖλης. — Γ. I. Μολοχάδης. —
Κ. Σ. Μακρῆς. — Δ. Ν. Μαρσού-
κης. — Ν. Ναρλῆς. — Δ. Περ-
δικάρης. — Τηλ. Παπαδημητρίου
— Σ. Παπαδόπουλος — Κ. Στε-
κούλης. Σ. Τριανταφυλλίδης. —
Παναγ. Χατζηχρήστου. Α. Χρησ-
τίδης. — Μ. Ψαλίδας.

Πρὸς δὲ 32 πιστοποιητικὰ δια-
πρεπῶν ἱατρῶν Σμύρνης

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

Μόνοι ἀντιπρόσωποι ἐν Βουλγαρίᾳ:

ΠΑΓΩΝΗΣ καὶ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

ΕΝ ΠΥΡΓῳ (Βουλγαρίας)

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, Ἰουλίου 16 1894.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio) Πωλήσεις, ἀργ. με χρυσὸν 2.50 Ἀγορὰ , , 3. 10	ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
	λέδα	ἐκ.	λέδα	ἐκ.	λέδα	ἐκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100.	269	—	—	—	—
φράγκ. χρυσᾶ	100.	—	—	—	—	—
Αὐστρίας χαρτ. φινρ.	100.	—	—	—	—	—
φράγκ. χρυσᾶ	100.	—	—	—	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100.	—	—	—	—	—
φρ. χρυσᾶ	100.	—	—	—	—	—
Γαλλίας	—	—	—	—	—	—
Βελγίου	—	—	—	—	—	—
Ἰταλίας	—	—	—	—	—	—
Ἑλβετ.	—	—	—	—	—	—
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1.	—	—	—	—	—
φράγκ. χρυσᾶ	100.	—	—	—	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1.	—	—	—	—	—
φράγκ. χρυσᾶ	100.	—	—	—	—	—
Σερβίας	—	—	—	—	—	—
Ρουμανίας	—	—	—	—	—	—
φράγκα χρυσᾶ	100.	—	—	—	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας	—	—	—	—	—	—
Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl.	—	—	—	—	—	—

Ὁ ἐλάχιστος ὁρος διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 1 λέδον

Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἑγγεμονίας 1/10 % Ἐλάχιστος ὁρος 0.25 ἐκ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΑΔΟΥ